

Exo

Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לֵוִי וַיִּקַּח אֶת-בִּתְּ לֵוִי:
H3878 H1323 H0853 H3947 H3878 H0376 H3212

লেবি পরিবারের একজন পুরুষ লেবি পরিবারেরই এক কন্যাকে বিয়ে করেছিল।

2 וַתְּהֵרָה הָאִשָּׁה וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּרְאֶה אֹתוֹ כִּי-טוֹב הוּא וַתַּצְפֵּנָהוּ שְׁלֹשָׁה יָרְחִים:
H3391 H7969 H6845 H1931 H0853 H7200 H3205 H0802 H2029

সে সন্তানসম্ভবা হল এবং একটা সুন্দর ফুটফুটে পুত্র সন্তানের জন্ম দিল। পুত্র সন্তান দেখতে এত সুন্দর হয়েছিল যে তার মা তাকে তিন মাস লুকিয়ে রেখেছিল।

3 וְלֹא-יָכְלָה עוֹד הַצִּפְּרִינָה וַתִּקַּח-לָּהּ תַּבְתָּ-גָּמָא וַתַּחְמֶנָהּ בַּחֲמֹר וּבְיֹפֶת וַתִּשֶׂם בָּהּ אֶת-הַיֶּלֶד וַתִּשֶׂם בְּטוֹף עַל-שָׁפָת הַיָּאֵר:
H2203 H2564 H1573 H8392 H3947 H6845 H5750 H3201 H3808 H2975 H8193 H5488 H3206 H0853

তিন মাস পরে যখন সে তাকে আর লুকিয়ে রাখতে পারছিল না তখন সে একটি ঝুড়িতে আলকাতরা মাখালো এবং তাতে শিশুটিকে রেখে নদীর তীরে লম্বা ঘাসবনে রেখে এলো।

4 וַתַּצְבֵּב אַחֲתוֹ מִרְחֹק לְרֹעֶה מֵה-יַעֲשֶׂה לָּוִי:
H4100 H3045 H7350 H0269 H3320

শিশুটির বড় বোন তার ভাইয়ের কি অবস্থা হতে পারে দেখবার জন্য দূরে দাঁড়িয়ে ভাইয়ের ঝুড়ির দিকে লক্ষ্য রাখছিল।

5 וַתִּרְאֶה בֶּת-פְּרָעָה לְרַחֵץ עַל-הַיָּאֵר וַנַּעֲרָתֶיהָ הִלְכָת עַל-יַד הַיָּאֵר וַתִּרְאֶה אֶת-הַתִּבָּהּ בְּתוֹף הַטֹּף וַתִּשְׁלַח אֶת-אֲמָתָהּ וַתִּקְחָהּ
H7200 H2975 H3027 H1980 H5291 H2975 H7364 H6547 H1323 H3381 H3947 H0519 H0853 H7971 H5488 H8432 H8392 H0853

ঠিক তখনই ফরৌণের মেয়ে নদীতে স্নান করতে এসেছিল। সে দেখতে পেল ঘাসবনে একটি ঝুড়ি ভাসছে। তার সহচরীরা তখন নদী তীরে ঘুরে বেড়াচ্ছিল। তাই সে তার সহচরীদের একজনকে ঝুড়িটা তুলে আনতে বলল।

6 וַתַּפְתַּח וַתִּרְאֶהוּ אֶת-הַיֶּלֶד וַהֲנִיחָ-נָּעַר בִּכְהָ וַתַּחְמֹל עָלָיו וַתֹּאמֶר מִי־לִדִּי הָעֶבְרִים:
H5680 H3206 H0559 H2550 H1058 H5288 H2009 H3206 H0853 H7200

זָה:
H2088

তারপর রাজকন্যা ঝুড়িটা খুলে দেখল যে তাতে রয়েছে একটি শিশুপুত্র। শিশুটি তখন কাঁদছিল। আর তা দেখে রাজকন্যার বড় দয়া হল। ভাল করে শিশুটিকে লক্ষ্য করার পর সে বুঝতে পারল যে শিশুটি হিব্রু।

7 וַתֹּאמֶר אַחֲתִי אֵל-בֵּת-פְּרָעָה הָאֵלֶּךְ וְקִרְאִתִּי לָךְ אִשָּׁה מִיָּנֶקֶת מִן-הָעִבְרִית

[H5680](#) [H3243](#) [H0802](#) [H7121](#) [H3212](#) [H6547](#) [H1323](#) [H0413](#) [H0269](#) [H0559](#)

וְתִינֶק לָךְ אֶת-הַיָּלָד:

[H3206](#) [H0853](#) [H3243](#)

এবার শিশুটির দিদি আড়াল থেকে বেরিয়ে এসে রাজকন্যাকে বলল “আমি কি আপনাকে সাহায্যের জন্য কোনও হিব্রু ধাত্রীকে ডেকে আনব যে অন্তত শিশুটিকে দুধ খাওয়াতে পারবে?”

8 וַתֹּאמֶר-לָהּ בֵּת-פְּרָעָה לָכִי וְתֵלְךְ הָעֶלְמָה וְתִקְרָא אֶת-אִם הַיָּלָד:

[H3206](#) [H0517](#) [H0853](#) [H7121](#) [H5959](#) [H3212](#) [H3212](#) [H6547](#) [H1323](#) [H0559](#)

রাজকন্যা বলল “বেশ যাও” সুতরাং মেয়েটি গেল এবং শিশুটির মাকে ডেকে আনল

9 וַתֹּאמֶר לָהּ בֵּת-פְּרָעָה הִילִכִי אֶת-הַיָּלָד הַזֶּה וְהִינֵקְהוּ לִי וְאָנִי אֲתֵן אֹתוֹ

[H0853](#) [H5414](#) [H0589](#) [H3243](#) [H2088](#) [H3206](#) [H0853](#) [H3212](#) [H6547](#) [H1323](#) [H0559](#)

שְׂכָרְךָ וְתִנֵּקְהוּ: הַיָּלָד הָאִשָּׁה וְתִנֵּקְהוּ:

[H5134](#) [H3206](#) [H0802](#) [H3947](#) [H7939](#)

রাজকন্যা তাকে বলল “আমার হয়ে তুমি এই শিশুটিকে দুধ পান করাও এরজন্য আমি তোমাকে টাকা দেব” তারই মা শিশুটিকে যত্ন করে বড় করে তুলতে লাগল

10 וַיְגִדְלֵ הַיָּלָד וַתִּבְאֶהוּ לְבֵת-פְּרָעָה וַיְהִי-לָהּ לְבֵן וְתִקְרָא שְׁמוֹ מֹשֶׁה וַתֹּאמֶר כִּי מֵן-הַמַּיִם מִשִּׁיתָהוּ:

[H0559](#) [H4872](#) [H8034](#) [H7121](#) [H1961](#) [H6547](#) [H1323](#) [H0935](#) [H3206](#) [H1431](#)

[H4871](#) [H4325](#)

শিশুটি বড় হয়ে উঠলে মহিলাটি তার সন্তানকে রাজকন্যাকে দিয়ে দিল রাজকন্যা শিশুটিকে নিজের ছেলের মতোই গ্রহণ করে তার নাম দিল মোশি শিশুটিকে সে জল থেকে পেয়েছিল বলে তার নামকরণ করা হল মোশি

11 וַיְהִי בִּימֵי הָהֵם וַיְגִדְלֵ מֹשֶׁה וַיֵּצֵא אֶל-אַחִיו וַיֵּרָא בְּסִבְלָתָם וַיֵּרָא אִישׁ מִצְרִי מִכָּה אִישׁ-עִבְרִי מֵאַחֲיוֹ:

[H4713](#) [H0376](#) [H7200](#) [H5450](#) [H7200](#) [H0251](#) [H0413](#) [H3318](#) [H4872](#) [H1431](#) [H1992](#) [H3117](#) [H1961](#)

[H0251](#) [H5680](#) [H0376](#) [H5221](#)

একদিন মোশি বড় হয়ে যাবার পর সে তার নিজের লোকদের দেখবার জন্য বাইরে গেল এবং দেখল তাদের ভীষণ কঠিন কাজ করতে বাধ্য করা হচ্ছে সে এও দেখল যে একজন মিশরীয় একজন হিব্রু ছোকরাকে প্রচণ্ড মারধর করছে

12 וַיִּפֹּן כַּהֵן וְכֹהֵן וַיֵּרָא כִּי אֵין אִישׁ וַיָּךְ אֶת-הַמִּצְרִי וַיִּטְמְנֵהוּ בַחֹל:

[H2344](#) [H2934](#) [H4713](#) [H0853](#) [H5221](#) [H0376](#) [H0369](#) [H7200](#) [H3541](#) [H3541](#) [H6437](#)

মোশি চারিদিকে তাকিয়ে দেখল কেউ ব্যাপারটা লক্ষ্য করছে না তখন মোশি সেই মিশরীয়কে হত্যা করে তাকে বালিতে পুতে দিল

13 וַיֵּצֵא בַיּוֹם הַשֵּׁנִי וַהֲמָה שְׁנֵי-אֲנָשִׁים עִבְרִים נָצִים וַיֹּאמֶר לְרָשָׁע לָמָּה תִכָּה רָעָךְ:

[H7453](#) [H5221](#) [H4100](#) [H7563](#) [H0559](#) [H5680](#) [H0376](#) [H8147](#) [H2009](#) [H8145](#) [H3117](#) [H3318](#)

পরদিন মোশি দেখল দুজন ইস্রায়েলীয় নিজেদের মধ্যে মারামারি করছে তাদের মধ্যে একজন অন্যায়ভাবে আরেকজনকে মারছে মোশি তখন সেই অন্যায়কারী লোকটির উদ্দেশ্যে বলল “কেন তুমি তোমার প্রতিবেশীকে মারছো?”

14 וַיֹּאמֶר מִי שְׁמוֹךְ לְאִישׁ שָׁר וְשֹׁפֵט עָלֵינוּ הִלְהִרְנִי אַתָּה אֲמֹר כֹּאשֶׁר הָרַגְתָּ

[H2026](#) [H0559](#) [H2026](#) [H8199](#) [H8269](#) [H0376](#) [H4310](#) [H0559](#)

אַתָּה הַמִּצְרִי וַיִּירָא מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲכֹן נִדְרַע הַדָּבָר:

[H1697](#) [H3045](#) [H0403](#) [H0559](#) [H4872](#) [H3372](#) [H4713](#) [H0853](#)

লোকটি উত্তরে জানাল “তোমাকে কে আমাদের শাস্তি দিতে পাঠিয়েছে? বলো” তুমি কি আমাকে মারতে এসেছ যেমনভাবে তুমি গতকাল ঐ মিশরীয়কে হত্যা করেছিলে?” তখন মোশি ভয় পেয়ে মনে মনে বলল “তাহলে এখন ব্যাপারটা সবাই জেনে গেছে”

15 וַיִּשְׁמַע פָּרְעֹה אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה וַיִּבְקֹשׁ לַהֲרֹג אֶת־מֹשֶׁה וַיְבָרַח מֹשֶׁה מִפְּנֵי פָרְעֹה

[H6547](#) [H6440](#) [H4872](#) [H1272](#) [H4872](#) [H0853](#) [H2026](#) [H1245](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H6547](#) [H8085](#)

וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ־מִדְיָן וַיֵּשֶׁב עַל־הַבְּעָר:

[H0875](#) [H3427](#) [H4080](#) [H0776](#) [H3427](#)

একদিন রাজা ফরৌণ মোশির কীর্তি জানতে পারলেন তিনি তাকে হত্যা করতে চাইলেন কিন্তু মোশি মিদিয়ন দেশে পালিয়ে গেল মিদিয়নে এসে একটি কুয়োর সামনে মোশি বসে পড়ল

16 וַיִּלְכְּדוּ מִדְיָן שִׁבְעַת בָּנוֹת וַתִּבְאֶנָּה וַתְּדַלְּנָה וַתִּמְלֹאנָה אֶת־הַתְּהֻטִּים לְהַשְׁקוֹת זָאן

[H6629](#) [H8248](#) [H0853](#) [H4390](#) [H1802](#) [H0935](#) [H1323](#) [H7651](#) [H4080](#) [H3548](#)

אַבְיָה:

[H0001](#)

সেখানে এক যাজক ছিল তার ছিল সাতটি মেয়ে কুয়ো থেকে জল তুলে পিতার পোষা মেষপালকে জল খাওয়ানোর জন্য সেই সাতটি মেয়ে কুয়োর কাছে এল তারা মেষদের জল পানের পাত্রটি ভর্তি করার চেষ্টা করছিল

17 וַיָּבֹאוּ הָרָעִים וַיְגִרְשׁוּם וַיָּקָם מֹשֶׁה וַיּוֹשֻׁעַן וַיִּשָּׁק אֶת־זֶאֱבָם:

[H6629](#) [H0853](#) [H8248](#) [H3467](#) [H4872](#) [H1644](#) [H0935](#)

কিন্তু কিছু মেষপালক এসেছিল এবং তরুণীদের তাড়িয়ে দিয়েছিল তাই মোশি তাদের সাহায্য করতে এলো এবং তাদের পশুর পালকে জল পান করালো

18 וַתִּבְאֶנָּה אֵל־רְעוּאֵל אֲבִיהֶן וַיֹּאמֶר מַדּוּעַ מִהֲרָתָן בָּא הַיּוֹם:

[H3117](#) [H0935](#) [H4069](#) [H0559](#) [H0001](#) [H7467](#) [H0413](#) [H0935](#)

তখন তরুণীরা তাদের পিতা রুয়েলের কাছে ফিরে গেল সে বলল “তোমরা আজ তাড়াতাড়ি ফিরে এসেছ দেখছি!”

19 וַתֹּאמְרוּן אִישׁ מִצְרִי הִצִּילָנוּ מִיַּד הָרָעִים וְגַם־דָּלָה דָּלָה לָנוּ וַיִּשָּׁק אֶת־הַזָּאן:

[H6629](#) [H0853](#) [H8248](#) [H1802](#) [H1802](#) [H1571](#) [H3027](#) [H5337](#) [H4713](#) [H0376](#) [H0559](#)

তরুণীরা উত্তর দিল “হ্যাঁ ওখানে কুয়ো থেকে জল তোলার সময় কিছু মেষপালক আমাদের তাড়িয়ে দিল কিন্তু একজন অচেনা মিশরীয় এলো এবং আমাদের সাহায্য করল সে আমাদের জন্য জলও তুলে দিল এবং আমাদের মেষের পালকে জল পান করালো”

20 וַיֹּאמֶר אֵל־בְּנָתָיו וַאֲיוֹ לָמָּה זֶה עֲזַבְתִּין אֶת־הָאִישׁ קְרָאן לוֹ וַיֹּאכֵל לֶחֶם:

[H3899](#) [H0398](#) [H7121](#) [H0376](#) [H0853](#) [H2088](#) [H4100](#) [H0346](#) [H1323](#) [H0413](#) [H0559](#)

রুয়েল তার মেয়েদের বলল “সেই লোকটি কোথায়? তোমরা তাকে ওখানে ছেড়ে এলে কেন? যাও তাকে আমাদের সঙ্গে খাবার নেমতন্ন করে এসো”

21 וַיֹּאזֵל מֹשֶׁה לְשִׁבְתָּ אֶת־הָאִישׁ וַיֵּתֵן אֶת־צִפְרָה בִּתּוֹ לְמֹשֶׁה:

[H4872](#) [H1323](#) [H6855](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0376](#) [H0854](#) [H3427](#) [H4872](#) [H2974](#)

মোশি রুয়েলের সঙ্গে থাকবার জন্য খুশীর সঙ্গে রাজী হল। রুয়েল তার মেয়ে সিপ্লোরার সঙ্গে মোশির বিয়ে দিল।

22 וַתֵּלֶד בֶּן וַיְקָרָא אֹתָם שְׁמוֹ גִּרְשֹׁם כִּי אָמַר בְּנִי הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נִכְרִיהַ: פ
H3205 H7121 H0853 H8034 H1647 H0559 H1616 H1961 H0776 H5237

বিয়ের পর সিপ্লোরা একটি পুত্র সন্তানের জন্ম দিল। মোশি তার নাম দিল গের্শোম কারণ সে ছিল প্রবাসে থাকা একজন অপরিচিত ব্যক্তি।

23 וַיְהִי בַיָּמִים הָרַבִּים הָהֵם וַיָּמָת מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיֵּאָנְחוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל מִן-הָעֲבָדָה
H1961 H3117 H1992 H4191 H4428 H4714 H0584 H3478 H5656
וַיִּזְעַקוּ וַתַּעַל שְׁוַעְתָּם אֶל-הָאֱלֹהִים מִן-הָעֲבָדָה:
H2199 H5927 H7775 H0413 H0430 H5656

দেখতে দেখতে অনেক বছর পেরিয়ে গেল। মিশরের রাজাও ইতিমধ্যেই মারা গিয়েছেন। কিন্তু ইস্রায়েলীয়দের তখনও জোর করে কাজ করানো হচ্ছিল। তারা সাহায্যের জন্য কান্নাকাটি শুরু করল। এবং সেই কান্না স্বয়ং ঈশ্বর শুনতে পাচ্ছিলেন।

24 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת-בְּרִיתוֹ אֶת-אַבְרָהָם אֶת-יִצְחָק
H8085 H0430 H0853 H5009 H2142 H0430 H0853 H1285 H0854 H0085 H0854 H3327
וְאֵת-יַעֲקֹב:
H0854 H3290

ঈশ্বর তাদের গভীর আর্তনাদ শুনলেন এবং তিনি স্মরণ করলেন সেই চুক্তির কথা যা তিনি অব্রাহাম, ইসহাক এবং যাকোবের সঙ্গে করেছিলেন।

25 וַיִּרָא אֱלֹהִים אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּדַע אֱלֹהִים: ס
H7200 H0430 H0853 H3478 H3045 H0430

ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের দেখেছিলেন এবং তিনি জানতেন তিনি কি করতে যাচ্ছেন এবং তিনি স্থির করলেন যে শীঘ্রই তিনি তাঁর সাহায্যের হাত তাদের দিকে বাড়িয়ে দেবেন।